

Hose Reels Hose Reel H20/H30



Original user manual

EN USER MANUAL

Translation of original user manual

DA BETJENINGSVEJLEDNING
DE BEDIENUNGSANLEITUNG
ES MANUAL DE INSTRUCCIONES
PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
SV ANVÄNDARMANUAL



Declaration of conformity	3
Figures	4
Maintenance (EN)	5
Vedligeholdelse (DA)	5
Wartung (DE)	6
Mantenimiento (ES)	6
Konserwacja (PL)	6
Underhåll (SE)	6

Declaration of conformity

EN English

Declaration of conformity

We, AB Ph. Nederman & Co., declare under our sole responsibility that the Nederman product:

Hose Reel H20/H30 (Part No. **, and stated versions of **) to which this declaration relates, is in conformity with all the relevant provisions of the following directives and standards:

Directives

2006/42/EC.

Standards

EN ISO 12100:2010.

The name and signature at the end of this document, is the person responsible for both the declaration of conformity and the technical file.

DA Dansk

Overensstemmelseserklæring

AB Ph. Nederman & Co. erklærer som eneansvarlige, at følgende produkt fra Nederman:

Hose Reel H20/H30 (Artikel nr. **, og erklærede versioner af **), som denne erklæring vedrører, er i overensstemmelse med alle de relevante bestemmelser i de følgende direktiver og standarder:

Direktiver

2006/42/EC.

Standarder

EN ISO 12100:2010.

Navnet og underskriften sidst i dette dokument tilhører den person, der er ansvarlig for såvel overensstemmelseserklæringen som den tekniske dokumentation.

DE Deutsch

Konformitätserklärung

Wir, AB Ph. Nederman & Co., erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Nederman Produkt

Hose Reel H20/H30 (Art.-Nr. **, und bauartgleiche Versionen **), auf welches sich diese Erklärung bezieht, mit allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden Richtlinien und Normen übereinstimmt:

Richtlinien

2006/42/EC

Normen

EN ISO 12100:2010.

Name und Unterschrift am Dokumentende geben diejenige Person an, die für die Konformitätserklärung und die technische Dokumentation verantwortlich ist.

ES Español

Declaración de Conformidad

Nosotros, AB Ph. Nederman & Co., declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto Nederman:

El producto, Hose Reel H20/H30 (Ref. nº **, y las versiones basadas **), al que hace referencia esta declaración, cumple con todas las disposiciones aplicables de las Directivas y normas que se indican a continuación:

Directivas

2006/42/EC.

Normas

EN ISO 12100:2010.

El nombre y firma que figuran al final de este documento corresponden a la persona responsable, tanto de la declaración como de la ficha técnica.

PL Polski

Deklaracja zgodności

Firma AB Ph. Nederman & Co. niniejszym deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że oferowany przez nią produkt Hose Reel H20/H30 (nr części ** i oznaczenie wersji **), do którego odnosi się ta deklaracja, spełnia wszystkie odpowiednie wymagania poniższych dyrektyw i norm:

Dyrektywy

2006/42/EC.

Normy

EN ISO 12100:2010.

Na końcu niniejszego dokumentu znajdują się imię, nazwisko oraz podpis osoby odpowiedzialnej za deklarację zgodności oraz dokumentację techniczną.

SV Svenska

Försäkran om överensstämmelse

Vi, AB Ph. Nederman & Co., försäkrar under eget ansvar att Nederman-produkten:

Hose Reel H20/H30 (artikelnr **, och fastställda versioner av **), som denna försäkran avser, överensstämmer med alla tillämpliga bestämmelser i följande direktiv och standarder:

Direktiv

2006/42/EC.

Standarder


EN ISO 12100:2010.

Namn och namnteckningen i slutet av detta dokument är den person som ansvarar både för försäkran om överensstämmelse och för den tekniska dokumentationen.

**

30800230,30800430, 30810230, 30810430, 30810530, 30820530, 30830230, 30830330, 30800220, 30800420, 30800620, 30810420, 30810220, 30820220

AB Ph. Nederman & Co.
P.O. Box 602
SE-251 06 Helsingborg
Sweden


Fredrik Hermann
Product Center Manager
Technical Product Management
2019-10-14

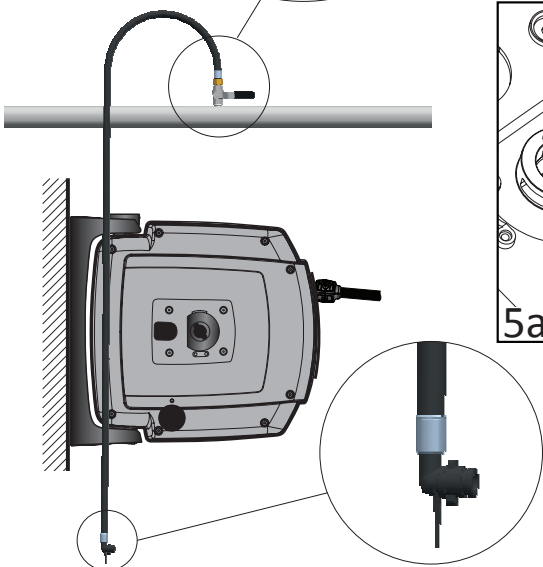
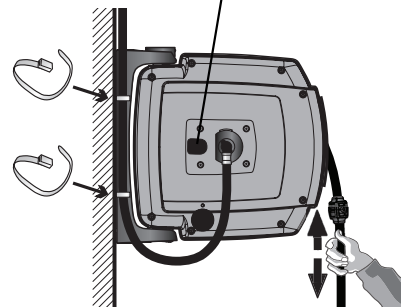
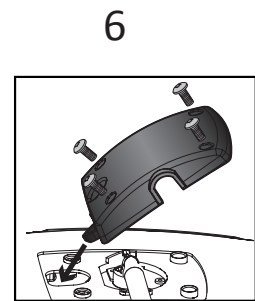
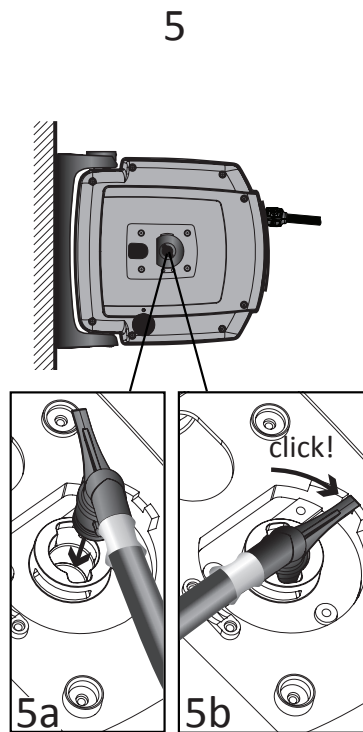
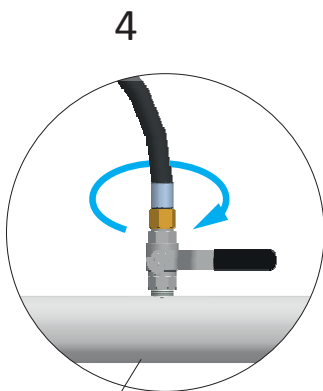
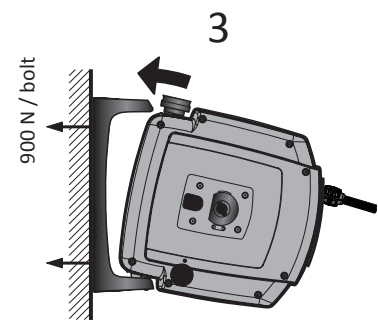
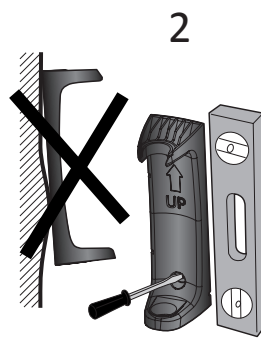
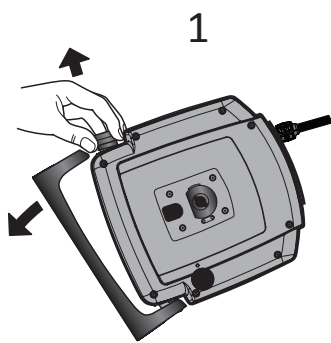
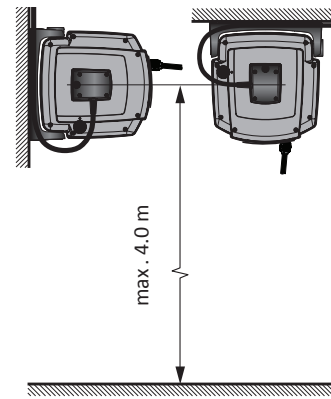
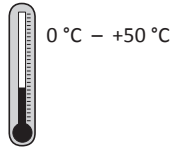


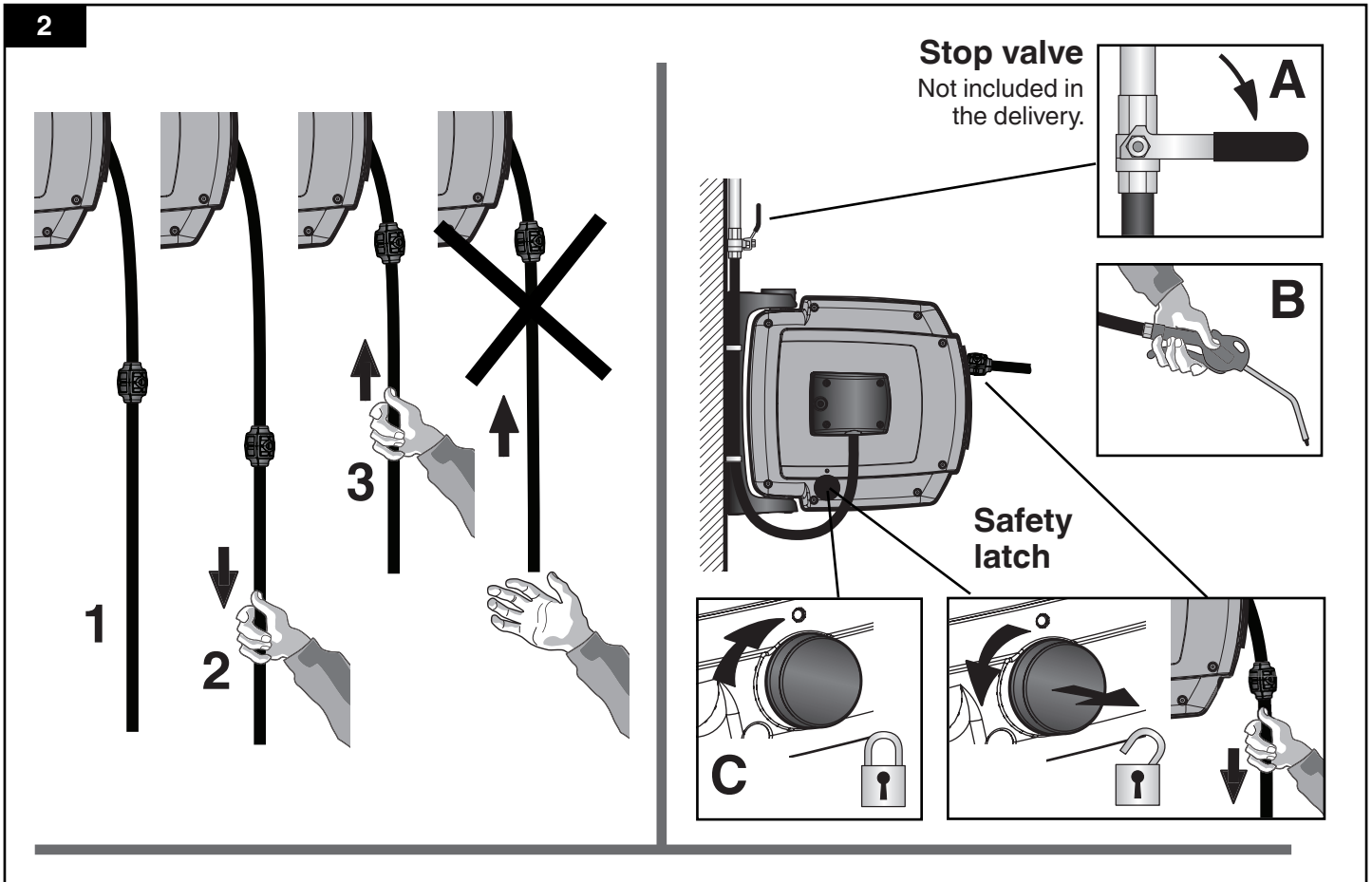
Figures

1

Distribution hose	Hose connection Inlet hose	Hose connection Distribution hose
1/4"	R3/8"	R1/4"
5/16"	R3/8"	R1/4"
3/8"	R3/8"	R3/8"

H20: max. 1.2 MPa H30: max. 1.5 MPa





Maintenance (EN)

WARNING! Risk of personal injury.
Before starting any maintenance on the reel.

- Turn off the supply of air/water.
- Release the pressure.
- Lock the drum by engaging the safety latch.

CAUTION! Risk of equipment damage.
Use only Nederman original spare parts and accessories.

Maintenance must be carried out by qualified personnel using only original spare parts. For service and technical support, please contact AB Ph. Nederman & Co.

Inspect the hose, ratchet mechanism, and wall or ceiling mounting at least once a year.

NOTE! The drum inside the hose reel must not be opened.

Vedligeholdelse (DA)

ADVARSEL! Risiko for personskade.
Inden der foretages nogen form for vedligeholdelse af rullen.

- Sluk for luft-/vandtilførslen.
- Udløs trykket.
- Lås tromlen ved at aktivere sikkerhedspalen.

FORSIGTIG! Risiko for beskadigelse af udstyr.
Brug kun originale reservedele og originalt tilbehør fra Nederman.

Vedligeholdelse skal udføres af uddannet personale, og der må kun anvendes originale reservedele. Vedrørende service og teknisk rådgivning bedes du kontakte AB Ph. Nederman & Co.

Inspicer slangen, skraldemekanismen samt væg- eller loftsmonteringen mindst én gang om året.

BEMÆRK! Tromlen inde i slangerullen må ikke åbnes.

Wartung (DE)



WARNUNG! Verletzungsgefahr.

Vor Wartungsarbeiten am Aufroller.

- Luft- und Wasserzufuhr abstellen.
- Druck ablassen.
- Die Trommel verriegeln, dazu muss die Sicherheitsverriegelung einrasten.



VORSICHT! Gefahr der Anlagenbeschädigung.

Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und Zubehörteile von Nederman.

Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal und ausschließlich mit Original-Ersatzteilen von Nederman durchgeführt werden. Für Service und Technischen Support wenden Sie sich bitte an AB Ph. Nederman & Co.

Schlauch, Ratschenmechanismus und Wand- bzw. Deckenanbringung sind mindestens einmal jährlich zu kontrollieren.



HINWEIS! Die Trommel im Schlauchaufroller darf nicht geöffnet werden.

Mantenimiento (ES)



¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesión personal.

Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento en el carrete.

- Apague el suministro de aire/agua.
- Descargue la presión.
- Utilice el gancho de seguridad para cerrar el tambor.



¡PRECAUCIÓN! Riesgo de daño del equipo.

Utilice solo piezas de repuesto y accesorios originales de Nederman.

Las tareas de mantenimiento debe llevarlas a cabo personal cualificado, utilizando únicamente piezas de recambio originales de Nederman. Para el servicio de soporte y asistencia técnica, contacte con AB Ph. Nederman & Co.

Inspeccione la manguera, el mecanismo de trinquete y el montaje en la pared o el techo al menos una vez al año.



NOTA: No debe abrirse el tambor que se encuentra dentro del carrete de manguera.

Konserwacja (PL)



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.

Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek prac konserwacyjnych na zwijaczu.

- Odłącz dopływ powietrza/wody.
- Zmniejsz ciśnienie.
- Zablokuj bęben poprzez wciśnięcie zapadki zabezpieczającej.



PRZESTROGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia sprzętu.

Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i akcesoria firmy Nederman.

Wszystkie prace konserwacyjne muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel z wykorzystaniem wyłącznie oryginalnych części zamiennych. W celu uzyskania obsługi serwisowej i wsparcia technicznego skontaktuj się z firmą AB Ph. Nederman & Co.

Należy przeprowadzać inspekcję węża, mechanizmu zapadkowego oraz montażu ściennego lub sufitowego co najmniej raz do roku.



UWAGA! Nie wolno otwierać bębna wewnątrz zwijacza węża.

Underhåll (SE)



VARNING! Risk för personskada.

Utför följande innan underhåll utförs på slangvindan.

- Stäng av luft-/vattentillförseln.
- Frigör trycket.
- Lås trumman genom att aktivera säkerhetsspärren.



FÖRSIKTIGT! Risk för skada på utrustningen.

Använd endast originalreservdelar och -tillbehör från Nederman.

Underhåll måste utföras av en fackman och endast originalreservdelar får användas. Kontakta AB Ph för service och teknisk support. Nederman & Co.

Kontrollera slangen, spärranordningen och vägg- eller takfästet minst en gång per år.



OBS! Trumman i slangvindan får inte öppnas.

Nederman

www.nederman.com